

E3 - Earth Wyrms (Dragon), Bad News?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] K

Wait, when did I fall asleep?!

[00:07] K

Aw, come on Miss Voice

From the Heavens (Working Title)!

[00:09] K

If I'm going to pass out from evolving,
you could at least warn me!

[00:14] K

Am I actually done evolving?

I don't think I look that different.

[00:21] K

Better appraise!

SIGN Small Taratect

No Name

Status: Weak

[00:24] K

Hey! Since my species name
has changed, I think it worked!

[00:28] K

But... Level 1?

[00:31] K

Huh, does evolving mean
starting over from Level 1?

[00:35] K

And my stamina gauge is practically empty!

[00:38] K

That explains why I've felt
so hungry and woozy.

[00:49] K

As hungry as I am,
this thing still tastes nasty!

[00:53] K

But I need to get my stamina back.

[00:56] K

So I'm gonna do it, I'm gonna eat!

[00:59] K

So that I can survive!

[01:06] K

I was a light eater in my past life,

[01:10] K

but I guess in this world,

I've got a serious appetite.

[01:13] K

I bet I could win any eating contest!

[01:17] K

I haven't even had my fill!

[01:22] K

Damn, man... I ate all that and it only

filled up about 80% of my stomach?

[01:26] K

Evolution is crazy.

[01:28] K

Well, now that I've finished my meal,

there's no reason to stick around here.

[01:33] K

Let's continue our journey

in pursuit of some new prey!

[01:36] K

I've slept well, and I've eaten well!

[01:42] K

I give thanks for my brief moment of peace.

[01:45] K

But onward I go! Farewell!

SIGN Earth Wyrms (Dragon), Bad News?

[01:58] [SONG] ---

I'll weave a web under my heart

[02:03] [SONG] ---

I'll weave a web around this dark world

[02:08] [SONG] ---

Beyond a twist of karma, what became visible

[02:12] [SONG] ---

Is being surrounded by enemies,

thousands of prideful, writhing creatures

[02:17] [SONG] ---

dive for alive, climb for life

[02:19] [SONG] ---

No extra lives, in total chaos

[02:22] [SONG] ---

I guess that makes this my stage, then

[02:26] [SONG] ---

You think this is the end?

But I'm not finished yet

[02:30] [SONG] ---

Betting my life while perched
on a thread, even if I lose sight of you...

[02:32] [SONG] ---

I hunt you down and gobble you up

[02:37] [SONG] ---

deeper, deeper, deeper, deeper inside

[02:42] [SONG] ---

spider pride, there's a hardened
heart chiseled inside of this chest

[02:47] [SONG] ---

The optimal choice won't be enough to cut it

[02:49] [SONG] ---

When trying to survive
with your life in tatters

[02:51] [SONG] ---

Think like the alternative is gonna kill you

[02:54] [SONG] ---

Reach for the winning strat
until the very last second

[02:56] [SONG] ---

The truth of the situation
might feel a bit cold

[02:58] [SONG] ---

In that case just survive the spider way

[03:01] [SONG] ---

I'll weave a web under my heart

[03:05] [SONG] ---

I'll weave a web around this dark world

[03:07] [SONG] ---

In that case just survive the spider way

[03:10] [SONG] ---

I'll weave a web around this dark world

[03:11] [SONG] ---

Just you watch

SIGN Thread

Control

SIGN Detection

[03:21] K

Looks like these are the two
skills I can grab right now.

[03:24] K

Thread Control probably has to do
with manipulating my webs, right?

[03:29] K

Since my webs are one of my

main weapons, I definitely need that.

[03:33] K

If I can level it up enough, I bet one day...

[03:37] K

I'll be as good at web-slinging as
New York's favorite friendly neighbor!

[03:44] K

And as for the other one...

SIGN Detection

[03:46] K

This thing right here, "Detection!"

[03:48] K

Notice the enemy before they notice you!
That's one of the fundamentals of warfare!

[03:51] K

Right on! Gimme both please! Use the points!

[03:55] Voice

*Skills: Thread Control
and Detection acquired.*

[03:58] K

Awesome! Then let's turn on that Detection!

[04:05] K

Ow, ow, ow, what the hell?!

[04:08] K

It hurts! My head feels
like it's splitting apart!

[04:11] K

Stop it, stop it!

[04:14] K

That was one brutal headache.

[04:17] K

Okay, that settles it.

[04:19] K

We're gonna put that Detection
skill on semi-permanent lockdown.

SIGN Detection

[04:22] K

Onto the next one!

[04:24] K

My other skill, Thread Control!

[04:26] K

Oh, wow! My webs are a lot faster now!

[04:30] K

I bet once I level it up enough,
it'll have all kinds of new uses!

[04:36] K

Like web armor!

[04:42] K

The possibilities are endless!

[04:47] K

Incoming enemy?

[04:50] K

"Is that the enemy?!" as they like to say!

[04:55] Voice

You have advanced from Level 1 to Level 2.

[05:00] Voice

Skill proficiency has risen.

[05:03] Voice

Skill: Appraisal has increased to Level 6.

[05:06] K

Appraisal's gone up!

[05:09] K

If I assume that the maximum level is 10,

[05:12] K

that means I'm gonna get more and more features as it goes up! Probably!

[05:21] K

Go for it, Miss Appraisal!

SIGN Small Taratect

No Name LV 2

SIGN Offense: 19

Defense: 19

Magic Power:19

[05:27] K

What the heck?! Wow!

[05:29] K

My speed is 348?!

That sounds seriously amazing!

SIGN Magic Power: 19

Resistance: 18

Speed: 348

[05:32] K

Plus this is, like... all of my stats!

[05:36] K

I can finally read stats!

[05:42] K

Better find something to eat for now!

[05:46] K

Gotta say, leveling up is pretty sweet!

[05:49] K

I don't think I'd have trouble with most monsters at this point.

[05:53] K

No foe stands a chance before me!

[05:57] K

I suddenly have a very bad feeling.

[06:04] K

They weren't standing
before me, but behind me!

[06:06] K

And they've pretty clearly
locked onto me, too!

[06:10] K

But now that I've evolved,
I should stand a chance!

[06:15] K

First, an Appraisal!

SIGN Human, LV 29

Name: Gordeau

Status Appraisal failed.

[06:16] Voice{also what sign says}

Human, Level 29.

[06:19] Voice{also what sign says}

Name: Gordeau.

[06:20] Voice{also what sign says}

Status Appraisal failed.

[06:23] K

I don't stand a freaking chance!

[06:25] K

What the hell do you mean, Level 29?!

The odds couldn't be much worse!

SIGN Human LV 27

Name: Bardon

Status Appraisal failed.

SIGN Human LV 27

Name: Jolliere Justeau

Status Appraisal failed.

SIGN Human LV 24

Name: Onjin

Status Appraisal failed.

SIGN Human LV 22

Name: Gaikun

Status Appraisal failed.

SIGN Human LV 23

Name: Lekin

Status Appraisal failed.

[06:31] K

Hey, stupid! I can't beat you if
you just pop up in front of me!

[06:35] K

Snakes in front of me

and humans to the back!

[06:37] K

I'm not even gonna try with this
double-team nonsense!

[06:40] K

How can they keep up with me?!

[06:43] K

My speed is 348!

[06:46] K

So fast, so fast!
This is really, really bad!

[06:48] K

Humans are way stronger and scarier
than I thought! Somebody help!

[06:55] K

And now these three monsters
just decide to show up?!

[06:58] K

I won't be able to scoot around them!

[07:02] K

What do I do?!

[07:03] K

I don't even have time to think!

[07:06] K

I'll just have to give it a shot!

[07:11] K

It worked! It actually worked!

[07:13] K

Desperate times really do
call for desperate measures!

[07:15] K

And my special wall-running
tech worked like a charm!

[07:21] K

What was that?

[07:23] K

I don't know what's going on back there,

[07:25] K

and you have my apologies,
random three monsters!

[07:27] K

Chalk it up to survival of the fittest!

[07:30] K

You'll be sacrifices in
the name of my survival!

[07:33] K

I'll pray for your happiness

in the afterlife.... Huh?

[07:36] K

W-W-Wait, I can't stop!

[07:47] Shun

Here.

[07:48] Sue

Sorry, Nii-sama.

[07:50] Shun

It's impressive how hard you work on your studies, Sue.

[07:53] Sue

Thank you, Nii-sama.

[07:55] Hugo

Damn, I'm sleepy.

[08:06] Student

Um... that's actually my seat.

[08:09] Hugo

Hearing all this stuff about the history and theory of magic kinda wore me out.

[08:13] Hugo

Sorry, pal.

[08:14] Hugo

That seat's open. It's mine, usually.

[08:21] Fei

Natsume's as pleasant at school as he was before he reincarnated.

[08:26] Shun

You said it.

[08:29] Yuri

I was told to tell everyone to pick up a sword and assemble in the western woods.

[08:33] Shun

I thought this class was Introduction to Magic?

[08:36] Yuri

It looks like we're having practical exercises today.

[08:38] Hugo

Hell yeah!

[08:40] Hugo

You need serious combat to show what you're really capable of, right?

[08:49] Fei

Is it me, or is he being weirdly competitive with you?

[08:52] Shun

I think you're right.

[08:54] Yuri

Is anything wrong?

[08:55] Shun

No, not really.

[08:56] Yuri

If you do have a problem, you should
listen to what God has to say!

[09:01] Yuri

I heard Her voice this morning!

[09:04] Yuri

If we raise our skills, I'm sure we'll
be able to hear Her, day or night—

[09:07] Katia

Everyone, let's hurry along.

[09:09] Katia

It's quite a distance
to the western woods.

[09:12] Katia

Here's your sword, Shun.

[09:15] Katia

I think she's going through a lot, y'know?

[09:17] Sue

*I can't believe she put her hands
on Nii-sama so casually.*

[09:39] Hugo

That's a prince for you.

[09:41] Hugo

Got a real fancy sword, instead of
the stuff that the school supplies.

[09:45] Katia

Your sword is every bit as impressive, Hugo.

[09:49] Hugo

Yeah, and there's more to a
weapon than how it looks...

[09:53] Hugo

Right, Yamada?

[09:56] Katia

His name is Schlain Zagan Analeit.

[09:59] Katia

He's a prince of the Analeit Kingdom.

[10:01] Hugo

Oh, you'll have to accept
my apology, Prince Schlain!

[10:08] Sue

How dare he show such rudeness towards you?!

[10:11] Shun

Sue!

[10:14] Shun

Damn it, Natsume.

[10:16] Katia

It's Hugo Baint Renxandt, Prince.

[10:20] Katia

People are watching, dude.

[10:21] Katia

Make sure you use the names
that they'd recognize.

[10:24] Shun

Yeah. Sorry.

[10:27] Teacher

Please come forward and take a magic wand.

[10:35] Teacher

We'll now carry out today's practice
exercise with the wands you picked up.

[10:39] Teacher

For the sake of safety, you'll be using
wands enchanted with water magic.

[10:44] Hugo

Freaking water?

[10:45] Teacher

Now, you all have Magic Power Perception
and Magic Power Operation, yes?

[10:48] Students

Yes, sir.

[10:49] Teacher

You'll want to focus your magic power,
and continuously channel it into the wand.

[10:59] Teacher

If you could each step forward and
fire a blast of water at that target.

[11:03] Teacher

You absolutely must not
point it at your classmates.

[11:13] Teacher

Make sure to preserve your magic power.

[11:16] Teacher

I won't be held accountable if
you overdo it and collapse.

[11:19] Fei

Wow, real responsible.

[11:26] Girl

What... was that?

[11:27] Shun

Fei! Everyone's watching. Cut it out.

[11:45] Hugo

All this noise, and none of them
are even hitting the damn thing.

[11:49] Fei

Water magic, huh?

[11:51] Fei

Wouldn't it have been a better
idea to use earth magic?

[11:54] Shun

Since you're an earth dragon,
you'd probably be great with it.

[11:58] Fei

What's the point in having a
specialty if you can't use it?

[12:03] Shun

I wouldn't worry about it.

[12:05] Shun

There are tools for every
kind of magic at the school.

[12:10] Katia

Water really isn't my forte.
I have some skill with fire.

[12:14] Hugo

Fancy that. I'm the same way,
bad with water, but great with fire.

[12:19] Yuri

Skill up! Skill up! Skill up! Skill up!

[12:23] Yuri

Skill up! Skill up! Skill up! Skill up!

[12:23] Shun

Should she really be
letting loose like that?

[12:26] Fei

Come to think of it, is Oka-chan...

[12:27] Fei

Er, I mean, is Filimøs missing again?

[12:30] Shun

Yeah, she tends to miss class a lot,
and nobody knows what she's up to.

[12:35] Shun

If you ask her, she blows it off.

[12:37] Hugo

You out of gas already? Where's your guts?

[12:41] Shun

Are you not going to practice, Sue?

[12:44] Sue

These brief moments of watching the rabble
witness your perfect execution of magic,

[12:48] Sue

and seeing the collective feeling of
idolatry it gives rise to, are pure bliss for me.

[12:52] Sue

I'll practice in secret later.

[12:54] Shun

Oh... okay.

[12:56] Yuri

Skill up! Skill up! So I may hear Her words!

[13:01] Yuri

Skill up! Skill up!

[13:02] Shun

She's really gonna hang in there
until she gets a skill.

[13:05] Sue

You've done amazing, Nii-sama.

[13:07] Sue

You've landed every shot.

[13:09] Shun

Well, I am good with light and water magic.

[13:13] Sue

I would say that there is
no magic you're bad at.

[13:16] Hugo

I don't really see the point in
practicing magic you're no good with.

[13:21] Hugo

It's more efficient to work on the
stuff you're already good at.

[13:33] Shun

He's mastered a skill for fire magic?

[13:36] Hugo

Magic isn't really useful until you
can pull off something like this!

[13:41] Yuri

I can't seem to get a skill up.

[13:44] Fei

He picked the perfect moment to show off.

[13:48] Shun

But I'd say he went too far!

[13:58] Teacher

I'll admit your ability,

[14:00] Teacher

but I can't really approve of this
kind of arrogant display, Hugo-kun.

[14:05] Hugo

Is that right?

[14:06] Teacher

This isn't a battlefield,
it's a place of learning!

[14:10] Teacher

Now, pick up your wand.

[14:12] Hugo

No telling when a war might
break out, though.

[14:16] Shun

He seriously hasn't changed
at all from his past life.

[14:20] Katia

He might even be worse now.

[14:25] Shun

What's wrong?

[14:26] Fei

Do you guys... hear that?

[14:31] Shun

What is that?

[14:53] Teacher

Get back!

[14:58] Shun

Sir!

[15:12] Fei

It's coming!

[15:27] Yuri

An earth dragon!

[15:31] Hugo

Very nice! A perfect chance to show off.

[15:35] Hugo

Get a load of this.

[15:36] Hugo

With my power, this thing
doesn't stand a chance!

[15:39] Katie

Don't! You need to back off!

[15:48] Hugo

I'll burn you to a crisp!

[15:52] Hugo

What?!

[15:56] Fei

It dispersed the magic!

[15:58] Yuri

That's the Imperial Scales skill!

[16:00] Hugo

Screw that!

[16:01] Hugo

One more time!

[16:07] Shun

Hugo!

[16:13] Shun

We're going to die. Is this... death?

[16:24] Shun

Julius... Nii-sama...

[16:29] Shun

*What would my brother
do at a time like this?*

[16:33] Shun

He'd find the courage to fight back!

[16:38] Sue

Nii-sama?

[16:40] Fei

Shun?

[16:43] Shun

We're all going to be
wiped out at this rate.

[16:45] Shun

Fei, look after Sue!

[16:48] Katia

Shun!

[16:49] Shun

Katia?! Yuri?!

[16:50] Katia

We don't have much of a choice, it seems!

[16:52] Yuri

I'm sure God would tell us to fight!

[16:56] Sue

Nii-sama!

[16:57] Shun

Sue?! Get back!

[16:58] Fei

Hey, don't do this!

[17:02] Shun

Stay back!

[17:03] Sue

No! If you're going to fight, then so will I!

[17:05] Yuri

Run!

[17:13] Shun

Okay... Sue, Yuri, follow my lead!

[17:17] Both

Right!

[17:30] Katia

It's going to use its breath! Get back!

[17:32] Shun

If I do, it'll hit the others!

[17:35] Shun

Magic Warfare!

[17:37] Shun

Mental Warfare!

[17:39] Sue

Light magic!

[17:43] Sue

Nii-sama!

[17:48] Hugo

Move!

[17:50] Shun

Don't!

[17:51] Shun

You're gonna hit the others!

[17:52] Hugo

I told them to move!

[17:54] Shun

You idiot!

[18:00] Fei

Seriously, is everyone here totally crazy?

[18:09] Shun

Fei?!

[18:32] Sue

Nii-sama!

[18:33] Katia

Are you all right?

[18:34] Yuri

Were you hurt?

[18:35] Shun

I'm fine.

[18:38] Crowd

Thank you all so much!

[18:40] Crowd

We're saved!

[18:41] Shun

You saved us.

[18:43] Shun

Thank you, Fei.

[18:46] Katia

Why not respond to their cheers?

[18:51] Shun

Sure—ow!

[18:55] Crowd

Thank you!

[19:10] Yuri

It seems there's one person who's
not feeling very grateful.

[19:15] Shun

Fei, what's wrong?

[19:17] Fei

Try using Appraise on me.

[19:19] Shun

Appraise?

SIGN Kin-Eater

[19:26] Shun

Kin... Eater?

[19:29] Shun

Does that mean...

[19:31] Fei

It probably has to, right?

[19:34] Shun

Was this thing... one of your... parents?

[19:44] Sue

Nii-sama? Nii-sama, are you all right?!

[19:45] Yuri

Shun-kun?

[19:46] Katia

Shun! Shun, hang in there!

[19:47] Sue

Nii-sama, answer me! Please!

[19:50] Yuri

Shun-kun!

[19:55] [SONG] ---

And now, Kumoko-san's story,
summarized as the intro to this song!

[19:59] [SONG] ---

Okay, here we go!

[20:01] [SONG] ---

Normal!

[20:01] [SONG] ---

High schooler!

[20:02] [SONG] ---

Classics!

[20:03] [SONG] ---

Lesson!

[20:03] [SONG] ---

And then a sudden

[20:04] [SONG] ---

Disaster!

[20:05] [SONG] ---

Time!

[20:06] [SONG] ---

Passes!

[20:07] [SONG] ---

Consciousness!

[20:08] [SONG] ---

Regained!

[20:08] [SONG] ---

She's a spider now!

[20:09] [SONG] ---

Aah, total chaos!

[20:11] [SONG] ---

Kumoko skittering every which way in a panic!

[20:13] [SONG] ---

Day in and day out in the great labyrinth!☆

[20:15] [SONG] ---

It's survival of the fittest

but hang in there, Kumoko!

[20:18] [SONG] ---

By the way, her starting stats

are absolutely minimal! ☆ (V!)

[20:21] [SONG] ---

Scary enemies! (Yeah!)

[20:22] [SONG] ---

Nasty eats! (Yeah, yeah!)

[20:23] [SONG] ---

Sweating bullets, anxious sobbing, unlucky☆!

[20:26] [SONG] ---

Even if my home is suddenly burnt

down, I won't give up☆! (Yay!)

[20:28] [SONG] ---

Remember the magic words:

"Gimme back my house!"

[20:30] [SONG] ---

Ah, the isekai reincarnation

she's dreamed of...

[20:38] [SONG] ---

Was to have a starring role

as a beautiful girl on easy street!

[20:46] [SONG] ---

Man, is there any skill to turn this around?!

[20:47] [SONG] ---

Appraisal? Thread Control?

Telekinesis? Throw? Expel?

[20:49] [SONG] ---

Concentration? Perseverance?

Satiation? Stealth? Evasion?

[20:50] [SONG] ---

Utility Thread? Poison Synthesis?

Medicine Synthesis?

[20:52] [SONG] ---

Heresy Attack? Rot Attack?

[20:53] [SONG] ---

Assorted Evil Eyes?!

Height of Occultism?! Parallel Minds?!

[20:55] [SONG] ---

My last resort's a desperation attack

[20:56] [SONG] ---

Oraoraoraoraoraora

[20:57] [SONG] ---

Time to do whatever it takes!

[20:59] [SONG] ---

More and more with the brute force

to pour on skills by the ton!

[21:01] [SONG] ---

To tear them up and

shred them to bits AHHHH!

[21:03] [SONG] ---

I don't wanna die, I don't wanna die!

I wanna survive, I wanna survive!

[21:06] [SONG] ---

I'm gonna live no matter what! AHHHH!

[21:08] [SONG] ---

I'd really like a break from

living in this crappy game

[21:10] [SONG] ---

I kinda thought a reincarnation

would be a chance to enjoy life

[21:11] [SONG] ---

Why did I have to get such

a brutal start?! Seriously!

[21:12] [SONG] ---

You're gonna pay for this, Administrator D!

[21:14] [SONG] ---

It's pitch black in the

grand labyrinth again today

[21:15] [SONG] ---

And I'm betting it all on survival still

[21:16] [SONG] ---

I guess it's fun in it's own way but

[21:18] [SONG] ---

I seriously don't get it,

I mean, why I'd have to be

[21:19] [SONG] ---

A freaking spider?!

[21:26] K

Webs! Webs! Come on, spider webs!

[21:35] K

I've stopped falling,
but that seriously hurt!

[21:38] K

Is this my punishment for
starting to get cocky?

[21:41] K

Well, I've learned my lesson.

[21:46] K

I learned my lesson,
but it just keeps on coming!

SIGN Finjicote LV5

[21:49] K

Don't look this way!
Just pretend I'm not here!

[21:52] K

I'm sorry!

[21:54] K

Splat!

[21:56] K

This is no good!

[21:58] K

This might be serious trouble, even.

[22:01] K

And now I'm getting a feeling
like double trouble.

[22:05] K

Is everything down here bad news?!

[22:08] K

Snakes?! And three of them?!

[22:11] K

I'm supposed to fight King Ghi••ra now?!

[22:14] K

Is the whole world trying
to gang up on me today?!

[22:22] K

This is my chance! They're distracted
with the prey in front of their eyes!

[22:26] K

Now to get away.

[22:28] K

What's this kinda situation called again?

[22:30] K

Divide and conquer?

[22:31] K

Try and hit two targets, but miss both?

[22:34] K

I don't think either of those are it.

[22:35] K

But who cares! Don't pay me any mind!

[22:39] K

This is literally a war of the monsters!

SIGN War of the Monsters

[22:42] K

Go for it!

SIGN In Spider-Color

[22:50] K

What... What the hell?

SIGN Earth Dragon Araba LV 37

<Status Appraisal Failed.>

[23:16] K

What... What is that thing?!

[23:22] K

This is bad, super-seriously bad!

I need to get the hell out of here, now!

[23:34] K

I'm dead!

SIGN Next time on

So I'm a Spider, So What?

SIGN Monkey, Wha—?

SIGN See you next time!

Revision #1

Created 2024-02-23 20:58:08 UTC by whimsee

Updated 2024-02-23 20:58:08 UTC by whimsee